



## Premi nacional per a vint-i-un estudiants

Vint-i-un estudiants de diverses titulacions de la Universitat han rebut el Premi Nacional de Fi de Carrera que atorga el Ministeri d'Educació i Ciència. Els guardonats han rebut a més del diploma acreditatiu i la seua inclusió en l'expedient acadèmic un premi en metàl·lic. **Pàg. 5**

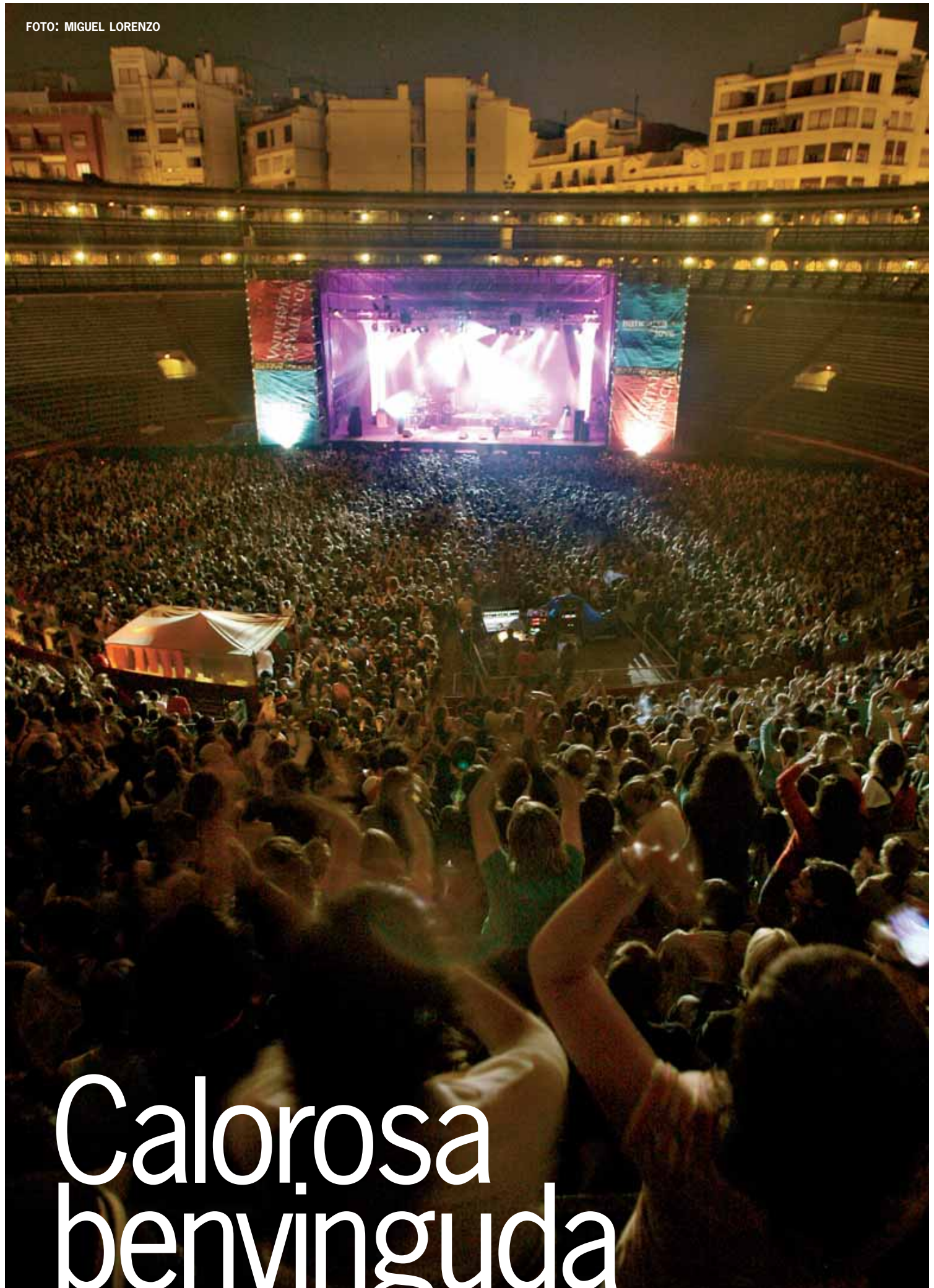
## La Universitat 'robotitza' la seguretat del trànsit

La Direcció General de Trànsit (DGT) invertirà 1.400.000 euros en treballs d'investigació sobre seguretat viària realitzats per la Universitat de València. Així s'estableix en un conveni de col·laboració subscrit per ambdues institucions. **Pàg. 6**

## Joan Fuster, traduït a l'anglès i a l'italià

La Càtedra Joan Fuster ha impulsat noves traduccions de textos de l'assagista valencià a l'italià i a l'anglès. A l'anglès ha estat traduït el *Diccionari per a ociosos*. A l'italià, *Judicis finals*. **Pàg. 11**

FOTO: MIGUEL LORENZO



# Calorosa benvinguda

Més de deu mil cinc-cents persones ompliren dijous passat la plaça de bous de València. Era el dia més esperat dins de la Setmana de Benvinguda. El concert amb Chambao i Soul Atac va pujar la temperatura fins als quaranta graus, tot i l'amenaça de pluja. Els malaguenys van aportar tot el seu potencial fins el punt que al final ningú no es volia moure del lloc i tots li demanaven més a la Mari. Els valencians Soul Atac havien escalfat l'ambient abans. **Pàg. 3**



## PEDRO KAT



## B EQUES

**BEQUES DE FORMACIÓ DE POSTGRAU A UNIVERSITATS I CENTRES SUPERIORS D'INVESTIGACIÓ ESTRANGERS**

**Convoca:** Caja Madrid.  
**Objecte:** Convocatòria de 100 beques per a la realització d'estudis de postgrau a universitats i centres superiors dels Estats Units, Europa (excepte Espanya) i Canadà per al curs acadèmic 2007-2008.  
**Sol·licitants:** Llicenciats, enginyers superiors, informàtics superiors i arquitectes superiors amb projecte de final de carrera aprovat i estudiants d'últim curs.  
**Termini:** 31 de gener.  
**Informació:** [www.fundacioncajamadrid.es/Fundacion/Comunes/fun\\_cruc\\_e/0,0,72030\\_1338909\\*72000,00.htm](http://www.fundacioncajamadrid.es/Fundacion/Comunes/fun_cruc_e/0,0,72030_1338909*72000,00.htm).

**PREMI INTERNACIONAL MINOTAURE DE LITERATURA FANTÀSTICA I DE CIÈNCIA FICCIÓ**

**Convoca:** Edicions Minotauro.  
**Objecte:** Premiar novel·les originals i inèdites l'argument de les quals pugui englobar-se dins de la ciència ficció, la literatura fantàstica o el terror.  
**Sol·licitants:** Qualsevol escriptor, siga quina siga la seua nacionalitat.  
**Dotació:** 18.000 euros al guanyador.  
**Termini:** 3 de novembre.  
**Informació:** [www.edicionesminotauro.com/Data/Pildoras/Pack10/arc10\\_7.pdf](http://www.edicionesminotauro.com/Data/Pildoras/Pack10/arc10_7.pdf).

**XV BEQUES D'INVESTIGACIÓ I RISC DE MAPFRE ASSEGURANCES**

**Convoca:** Centre d'Estudis de l'Institut de Ciències de l'Assegurança de Mapfre.  
**Objecte:** Facilitar suport econòmic per a la realització de treballs d'investigació en diverses àrees.  
**Sol·licitants:** Titulats universitaris i professionals del món de l'asseguradora, de qualsevol nacionalitat, que vulguen desenvolupar programes d'investigació individuals o en el marc d'alguna institució.  
**Termini:** 20 de desembre.  
**Dotació:** Fins a 9.000 euros segons el contingut i l'envergadura

de cada projecte.  
**Informació:** [www.mapfre.com/fundaciones/es/FundacionMapfreEstudios/becas/pdf/bases2007riesgo.pdf](http://www.mapfre.com/fundaciones/es/FundacionMapfreEstudios/becas/pdf/bases2007riesgo.pdf).

**CONCURS NACIONAL DE SEGURETAT VIÀRIA TRAFICUS**

**Convoca:** Direcció General de Trànsit i Fundació Eccus.  
**Objecte:** Premiar el disseny de cartells i anuncis televisius que llancen un missatge de sensibilitat als joves davant els accidents de trànsit.  
**Sol·licitants:** Joves d'entre 18 i 30 anys amb independència de situació laboral o acadèmica i nacionalitat.  
**Dotació:** Entre 250 i 1.500 euros i dos cotxes.  
**Termini:** 13 de novembre.  
**Informació:** [www.eccus.net/traficus](http://www.eccus.net/traficus).

**II CONCURS DE PINTURA PINTA EL NADAL UVEG**

**Convoca:** Vicerectorat de Cultura.  
**Objecte:** Elaborar la felicitació de Nadal 2006.  
**Sol·licitants:** Alumnes de La Nau Gran.  
**Termini:** 10 de novembre.  
**Informació:** Vicerectorat de Cultura. C/Universitat 2, planta 4ª.

**PREMIS NACIONALS DE FINAL DE CARRERA D'EDUCACIÓ UNIVERSITÀRIA**

**Convoca:** Ministeri d'Educació.  
**Objecte:** Distingir els alumnes que hagen cursat amb millor expedient els seus estudis universitaris amb reconeixement de caràcter oficial.  
**Sol·licitants:** Alumnes que hagen conclòs els seus estudis durant el curs 2005-2006.  
**Dotació:** 3.000 euros per al primer premi, 2.400 euros per al segon i 2.000 per al tercer.  
**Termini:** 30-11-06.  
**Informació:** [www.boe.es/g/es/bases\\_datos/doc.php?coleccion=indilex&id=2006/16762&xtlen=1000](http://www.boe.es/g/es/bases_datos/doc.php?coleccion=indilex&id=2006/16762&xtlen=1000).

**BEQUES I AJUDES PER AL FOMENT DE LA INVESTIGACIÓ CIENTÍFICA I TÈCNICA I EL****DESENVOLUPAMENT TECNOLÒGIC A LA COMUNITAT VALENCIANA**

**Convoca:** Conselleria d'Empresa, Universitat i Ciència.  
**Objecte:** Beques i ajudes per a la formació de personal investigador de caràcter predoctoral, que consta d'una primera fase com a becari (obtenció del DEA) i una segona (contracte laboral en pràctiques) per a la realització de la tesi doctoral.  
**Dotació:** 1.100 euros mensuals i taxes de doctorat si procedeix.  
**Termini:** Segona fase fins el 20 de novembre de 2006. Renovació de beques de l'1 al 31 d'octubre del 2007.  
**Duració:** Fins el 31 de desembre del 2007, prorrogable fins a un màxim de 24 mesos (primera fase) i segona fase (becaris amb el DEA finalitzat).  
**Informació:** DOGV. 30-6-06.

**II PREMI CIENTIFICOTÈCNIC A JOVES INVESTIGADORS DE LA RIBERA**

**Convoquen:** Ajuntament d'Algemesí i Universitat de València.  
**Objecte:** Premiar investigacions bàsiques o aplicades relacionades amb les àrees científica experimental i tecnològica definides en els plans d'estudi de batxiller i universitaris.  
**Sol·licitants:** Joves de la Ribera d'entre 16 i 30 anys en dues categories (batxillers i universitaris).  
**Termini:** Fins el 30 de novembre.  
**Informació:** Casa de la Joventut d'Algemesí (96 201 98 05 o [cij@algemesi.net](mailto:cij@algemesi.net)).

**PREMI D'ASSAIG MANUEL CASTILLO SOBRE LA PAU**

**Convoca:** Patronat Sud-Nord.  
**Objecte:** Realitzar un assaig sobre un tema referent a la pau, en relació amb una dimensió tant retrospectiva com prospectiva. Es poden escriure en qualsevol de les llengües oficials de la Universitat de València.  
**Sol·licitants:** Qualsevol membre de la Universitat de València.  
**Dotació:** Primer premi 6.000 euros i

## CURSOS

**CONTROL DE SITUACIONS DIFÍCILS: 'COUNSELLING' PER A L'EXCEL·LÈNCIA EN LA RELACIÓ CLÍNICA (2ª EDICIÓ)**

**Dates:** Del 20 de novembre a l'1 de gener.  
**Organitza:** OPAL.  
**Durada:** 3 crèdits.  
**Preu:** 75 euros per a la comunitat universitària i 102,75 per al públic en general.  
**Termini de matrícula:** 20 de novembre.  
**Informació:** [www.fguv.org/opal/](http://www.fguv.org/opal/).

**CONGRÉS LÉVINAS: LA FILOSOFIA COM A ÈTICA**

**Dates:** Del 15 al 17 de novembre.  
**Organitza:** Muvim.  
**Durada:** 2 crèdits.  
**Preu:** 24 euros per als estudiants de la Universitat.  
**Termini de matrícula:** 15 de novembre.  
**Informació:** [www.uv.es/dise/unitat2/index.html](http://www.uv.es/dise/unitat2/index.html).

**INTERVENCIÓ AMB FAMÍLIES EN DESAVANTATGE SOCIAL**

**Dates:** Del 24 al 26 de novembre.  
**Organitza:** Càtedra Ateneu.  
**Durada:** 20 hores.  
**Preu:** 90 euros.  
**Informació:** [www.ateneomercantil-valencia.org/catedra/cursos.html](http://www.ateneomercantil-valencia.org/catedra/cursos.html).

**AJUDAR A AFRONTAR EL CÀNCER**

**Dates:** Del 13 de novembre al 4 de desembre.  
**Organitza:** Càtedra Ateneu.  
**Durada:** 20 hores.  
**Preu:** 90 euros.  
**Informació:** [www.ateneomercantil-valencia.org/catedra/cursos.html](http://www.ateneomercantil-valencia.org/catedra/cursos.html).

**FORMACIÓ PER A CUIDADORS DE PERSONES MAJORS**

**Dates:** Del 15 de novembre al 7 de desembre.  
**Organitza:** Càtedra Ateneu.  
**Durada:** 30 hores.  
**Preu:** 158 euros.  
**Informació:** [www.ateneomercantil-valencia.org/catedra/cursos.html](http://www.ateneomercantil-valencia.org/catedra/cursos.html).

**FA SETANTA ANYS: LA MEMÒRIA DE LA GUERRA CIVIL AL PAÍS VALENCIÀ**

**Dates:** Del 14 al 16 de desembre.  
**Organitza:** Universitat Internacional de Gandia.  
**Durada:** 2 crèdits.  
**Preu:** 40 euros per als estudiants i 50 per al públic en general.  
**Lloc:** Palau Ducal dels Borja.  
**Termini de matrícula:** 4 de desembre.  
**Informació:** [www.uv.es/uig/v/efim/fa70anys06.htm](http://www.uv.es/uig/v/efim/fa70anys06.htm).

**ÒPERA OBERTA: EL LICEU A LA UNIVERSITAT V**

**Organitza:** Patronat d'Activitats Musicals.  
**Dates:** Del 23 de novembre al 21 de maig.  
**Durada:** 20 hores. 2 crèdits.  
**Lloc:** Aula Magna. C/Universitat 2.  
**Preu:** Estudiants universitaris i de segon cicle de grau mitjà o superior del Conservatori, 60 euros.  
**Informació:** [www.fguv.org/pam/](http://www.fguv.org/pam/).

**TALLER PERMANENT D'INICIACIÓ AL TEATRE**

**Organitza:** Aula de Teatre de la

Universitat.  
**Durada:** Del 3 de novembre a l'1 de juny del 2007.  
**Hora:** Divendres de 16 a 20 hores.  
**Preu:** 35 euros al mes.  
**Lloc:** Sala Palmireno (Facultat de Geografia i Història). C/Blasco Ibáñez 28.  
**Informació:** 96 386 48 46.

**DISCURSOS D'ESpanyA EN EL SEGLE XX**

**Organitza:** Departament d'Història Contemporània.  
**Dates:** Del 6 al 9 de novembre. 2 crèdits.  
**Horari:** Matí i vesprada segons conferències.  
**Preu:** 60 euros.  
**Lloc:** UIMP. Pl./Pineda 4.

**CURSOS DE PROMOCIÓ DEL VOLUNTARIAT UNIVERSITARI**

**Organitzen:** Universitat de València i Fundació de la Solidaritat i el Voluntariat Universitari.  
**Dates:** Les classes s'impartiran a partir de novembre.  
**Horari:** Divendres de vesprada i dissabte al matí.  
**Lloc:** Aulari V del Campus de Blasco Ibáñez. C/Gascó Oliag 5.  
**Preu:** La inscripció és gratuïta.  
**Inscripcions:** Fins el 8 de novembre per als sis primers cursos i fins el 22 per a la resta.  
**Informació:** [www.uv.es/cade](http://www.uv.es/cade).

**ÍNDEXS SINTÈTICS DE DESENVOLUPAMENT I SOSTENIBILITAT PER A PAÏSOS MEDITERRANIS**

**Organitza:** Patronat Sud-Nord.  
**Dates:** 20 de novembre.  
**Horari:** De dilluns a dijous a la vesprada.  
**Durada:** 30 hores (3 crèdits).  
**Lloc:** Campus dels Tarongers.  
**Preu:** 90,15 euros per a la comunitat universitària i 108,18 per al públic.  
**Informació:** [www.fguv.org](http://www.fguv.org).

**CIUTATS GREGUES: ARQUEOLOGIA, HISTÒRIA I MITOLOGIA**

**Organitza:** Fundació Iveco.  
**Dates:** Del 15 de novembre fins a maig.  
**Durada:** 15 sessions de 2 hores els dimecres o els divendres de vesprada.  
**Preu:** 80 euros.  
**Lloc:** Fundació Iveco. C/Cavallers 20.  
**Informació:** [info@iveco.org](mailto:info@iveco.org).

**CURS DE TÈCNICA VOCAL PER A MESTRES DE MÚSICA**

**Organitza:** Patronat d'Activitats Musicals.  
**Dates:** Del 10 al 19 de novembre.  
**Durada:** 30 hores. 3 crèdits.  
**Lloc:** Capella de la Sapiència. C/Universitat 2.  
**Informació:** [www.fguv.org/pam/](http://www.fguv.org/pam/).

**CONGRÉS INTERNACIONAL 'ELS MONS DE VICENT MARTÍN I SOLER'**

**Organitza:** Patronat d'Activitats Musicals.  
**Dates:** Del 14 al 18 de novembre.  
**Durada:** 30 hores. 3 crèdits.  
**Lloc:** Aula Magna. C/Universitat 2.  
**Preu:** Estudiants de la Universitat, antics alumnes i membres de l'Associació d'Amics 69 euros, públic en general 96 euros.



**MÚSICA.** Els grups malagueny i valencià van actuar en el Concert de Benvinguda amb un gran èxit de públic

# Chambao puja la temperatura a 40°

Més de deu mil cinc-cents persones ompliren dijous passat la plaça de bous de València. El motiu, el Concert de Benvinguda. Els protagonistes, Chambao i Soul Atac. Els dos grups van entusiasmar els assistents. Tant els músics com el públic van arribar a una sintonia i una complicitat que més que d'un concert multitudinari semblaven pròpies d'una festa familiar amb milers d'amics. El llistó ha quedat ben alt per al proper any.



**R.C.**

Chambao es va arrancar i no va defraudar gens ni mica. La fusió és el seu fort i el flamenc la seua essència. La combinació garantia un concert ple de ritme i bon rotllo. De fet, no arribava a veure's el final del mateix, ja que l'ambient que es va crear entre

un públic entregat i un Chambao que es va deixar voler va propiciar que la Mari haguera d'acomodar-se més de dues vegades. Però a la tercera tampoc no va anar la vençuda, van traure les caixes i a toc del flamenc més viu tots els components del grup van fer rogle i es van arrancar per *soleares*, balls inclosos, com si

d'una festa de família es tractara. I fou així com la Mari aconseguí que tots els components de Chambao abandonaren l'escenari com si fóra un nou flautista d'Hamelin, ballant i cantant va anar fent camí i dirigint els companys cap a les bambolines de l'escenari. Ací es va posar el punt i final, que no la fi de la festa.



FOTOS: MIGUEL LORENZO

## Soul Atac va posar a tots en peu

Soul Atac van prometre canya i això van portar. Amb un directe amb força i qualitat, amb els tretze components omplint l'escenari, aconseguiren una posada en escena dinàmica i atractiva. Els assistents van vibrar a so de funky, soul i jazz i amb una barreja de tots els estils. Això sí, cançons en valencià i un regust final a Mediterrani en cadascun dels temes interpretats. Les tres veus femenines, *anima mater* del grup i una part molt important del seu èxit, van aportar frescura però al mateix temps experiència perquè sonaven com unes autèntiques reines del directe i van posar tothom a botar. Aquesta aposta els ha

eixit bé, ja que les tres –Ana, Marga i Manuela– es compen-tren perfectament a l'escenari i fan passar-ho d'allò més bé al públic, els convencen que més que un treball és un *hobby*, una afició que els permet dis-frutar amb els amics, encara que en aquest cas n'eren més de deu mil. A Soul Atac els va tocar el paper més difícil, animar un públic amb ganes de marxa però que al mateix temps esperava amb ànsia i curiositat l'exitós Chambao. Un paper que van complir a la perfecció perquè van oferir un repertori interessant amb una posada en escena força atractiva i van calfar l'ambient perquè el públic s'entregara completament a la música de la Mari i els seus. Ara només queda que Soul Atac traga el disc, però encara hi haurà oportunitat de veure'ls en molts altres directes.

Milers d'estudiants, que des de feia unes hores entonaven les cançons de Chambao, amb un exaltament especial quan van interpretar el *Pokito a Poko*, el *Lo verás* o el *Ahí estás tu*, van continuar la festa fins que el cos va aguantar. I, a més, amb una nit càlida que va acompanyar.

Amb tot, al principi els vetladors no les tenien totes que la pluja no apareguera. Moments abans de l'inici del concert de Chambao es va produir un conat de pluja que no va aconseguir moure la majoria del seu lloc. Les posicions estaven agafades i no era pla de perdre el lloc. Alguns paraigües es van desplegar i alguna caputxa va aguaitar, però passats uns minuts tot va quedar en una mera anècdota. Ara bé, el plugim va excitar encara més els animats estudiants, que demanaven que la Mari i la seua banda pujaren ja a l'escenari. Els de Màlaga no es van voler fer esperar molt i només tindre a punt els aparells hi van aparèixer.

Tot el concert va transcórrer en un ambient festiu en el qual artistes i públic entonaven conjuntament les cançons i on la Mari i el seu grup no deixaren descansar ni un minut els assistents. Chambao volia un concert participatiu i això va tindre, al mínim intent de prendre un respir els de l'escenari convidaven a fer palmes o a taral·lejar algun fragment de cada cançó. El final fou més apoteòsic inclús que el començament. D'allà no es movia ningú, i la nit va donar per a més..., la festa va continuar per tota la ciutat.

**Casa Americana**  
INGLES TOEFL GMAT  
Tel: 96 391 1573 / 96 391 1986



BÚSTIA OBERTA

*El MEC  
manté els joves  
investigadors  
en precari*

La Federació de Joves Investigadors reitera la seua denúncia sobre el trastorn que provoca el retard en la resolució de les beques postdoctorals del Ministeri d'Educació i Ciència (MEC). Una vegada més, els tràmits burocràtics d'aquestes beques trastocuen els plans tant de sol·licitants com de grups d'investigació estrangers. La finalitat d'aquestes beques és realitzar un treball d'investigació de fins a dos anys en un centre estranger que permeta "que els joves doctors, una vegada concloua la seua etapa formativa de tercer cicle, tinguen l'oportunitat d'accedir a un període de perfeccionament", tal com s'expressa en el BOE del 29 de setembre del 2005.

El retard de la resolució de les convocatòries d'octubre i abril agreuja la ja de per si precària situació laboral dels investigadors en fase inicial, que desenvolupen la seua tasca finançats per ajudes i subvencions o, en el millor dels casos, contractes temporals per davall de la seua qualificació professional. Cal destacar que en aquesta convocatòria el Ministeri continua incomplint l'Estatut del Personal Investigador en Formació (EPIF), aprovat com a reial decret el passat 26 de gener. En aquest reial decret s'estableix que tots els programes d'ajudes dirigits a doctors s'han d'oferir en modalitat de contracte. Aquest no és el cas per a aquells investigadors seleccionats per a realitzar les seues investigacions a l'estranger.

El Ministeri no ha aconseguit encara trobar una fórmula per a transferir aquests diners a fi que els centres d'acollida contracten aquests investigadors. Per això, resulta inadmissible que un ministeri convoque aju-



FOTO: MIGUEL LORENZO

des que no s'adapten al compliment de la llei vigent. En la convocatòria d'octubre del 2005 la llista de sol·licituds

concedides es publica el 31 de maig del 2006, és a dir, amb un lapse de sis mesos, provocant no només gran incertesa entre els sol·licitants i les persones que d'ells depenen, sinó també un important perjudici laboral per als centres d'investigació que han acceptat la seua incorporació. La convocatòria d'abril es va fer pública sense conèixer els resultats de la convocatòria anterior. La tardança de la resolució d'aquesta i la publicació d'una nova convocatòria obliguen els sol·licitants a repetir els tràmits en no saber si els ha estat denegada l'anterior sol·licitud. Aquest caos ha provocat l'augment del nombre de sol·licituds que ha de gestionar el Ministeri, el qual, davant l'allau de noves sol·licituds, ha optat per retardar la publicació de la convocatòria corresponent a octubre, agreujant amb això la situació de centenars d'investigadors actualment sense remuneració. De l'incompliment sistemàtic

d'uns terminis oficials decidits pel mateix Ministeri en totes les convocatòries fins ara publicades, es passa a "simplement" no especificar el termini màxim en el qual ha de publicar la resolució en el BOE. La gestió que el Ministeri d'Educació i Ciència fa de les beques postdoctorals mostra el profund desinterès pels investigadors en general, perjudica el sistema científic espanyol i crea una imatge de caos i desorganització de la carrera científica a Espanya. El cas de les beques postdoctorals no és més que un entre molts denunciats per la FJI-Precaris. La FJI demana, una vegada més, no un pegat a una situació concreta, sinó un disseny d'una carrera investigadora.

**Raquel Portela Rodríguez,  
Antonio Javier Matas Arroyo,  
Itziar Castanedo Couto.  
Portaveus de Joves  
Investigadors/Precaris**

*Memòria  
històrica*

La Universitat de València reté homenatge –el propassat dia 19 d'octubre– al que fou catedràtic i mecenes de l'Estudi General, Josep Climent, del qual, enguany, s'esdevé el tercer centenari del seu naixement (1706-2006).

Climent, aleshores canonge de la seu, ensenyà filosofia en la nostra Universitat, fundà i dotà una càtedra de teologia i fou un dels pròcers més generosos a l'hora de recolzar la carrera dels estudiants avantatjats, com en el cas d'Andreu Piquer. El mateix Climent proclamava: "*pública-mente mi gratitud y veneración a la Universidad que, como buena madre, me ha educado, reconociendo deber a su enseñanza lo poco que sé y el deseo que tengo de saber...*" (Climent, 1761, *Sermón que en la fiesta...* València, Vda. de J. de Orga, 243).

Així, a l'Aula Magna de l'edifici del carrer de la Nau inaugurava els actes el vicerector de Cultura, Rafael Gil, i tot seguit León Esteban dissertava sobre *Climent, canonge i professor il·lustrat*. A continuació es visità l'exposició de material bibliogràfic del segle XVIII, amb obres de Climent, a les dependències de la Biblioteca de la Universitat. I seguia una taula redona, amb la figura de l'il·lustrat, moderada pel professor Marc Antoni Adell amb la professora Irene Palacio, de la Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació; el pare mercedari Joan Devesa; el doctor Palao, de la Facultat de Dret; i Salvador Albinyana, de la d'Història. La conferència i les intervencions dels membres de la taula foren d'una elevada qualitat. El matí acabà amb la lectura de comunicacions per part de la becària d'investigació Violant Estreder.

Després del dinar a la cafeteria de la Universitat, es recuperà l'activitat amb la visita al Paraninfo, on el doctor Gimilio defensà l'autoria de Vergara per al retrat de Climent, a la galeria de mecenes allà retratats. Tot seguit Marc Antoni Adell completà la informació de l'itinerari climentí envers la torre de la Col·legiata de Sant Bartomeu –d'on fou rector–, la catedral –d'on fou canonge magistral– i el carrer Convent –ubicat on hi havia el monestir, avui desaparegut, dels mercedaris, molt vinculats a Climent. Amb tot això quedà palesa la personalitat polièdrica de Josep Climent: com a universitari i home "de lletres", com a eclesiàstic, com a europeista, com a home públic, com a erudit, com a personalitat del moment històric i sempre com a persona de gran humanitat. En resum, un personatge històric de gran interès en el seu moment i encara ara. O ara més que mai.

*Marc Antoni Adell*

**Nou DiSE**

**Edita:** Universitat de València.  
**Director:** Francesc Bayarri.  
**Consell de Redacció:** Remei Castelló, Olga Dénia, Alfons Cervera i Manuel Peris.  
**Disseny i maquetació:** Tomás Gorriá.  
**Fotografia:** Miguel Lorenzo.  
**Correcció lingüística:** Agustí Peiró.  
**Administració i Serveis:** Paco González, Vicent Martínez i Mònica García.  
**Publicat:** Publipress. Tel. 96 391 84 00.

**Redacció:** Gabinet de Premsa (avinguda Blasco Ibáñez 13, 46010). Tel. 96 386 41 13. Fax: 96 386 41 14.  
**Correu electrònic:** Premsa@uv.es.  
**Nou DiSE digital:** <http://www.uv.es/~noudise>.  
**Impremta:** Indugraf S.A.  
**Depòsit legal:** V-1.612-1997.  
**ISSN:** 1138-0624.

**Consell Editorial:** Antoni Tordera, Pilar Sanz, Josep Maria Jordan Galduf, Asunción Dobón, Francesc Bayarri i Manuel Peris.



## Vint-i-un llicenciats, Premi Nacional de Fi de Carrera

La Universitat de València és una de les més prestigioses dins del panorama educatiu. L'esforç intel·lectual dels seus alumnes fa que cada any obtinguen tan bons resultats que poden competir amb els de qualsevol universitat. Vint-i-un d'ells han obtingut enguany el Premi Nacional de Fi de Carrera.

### REDACCIÓ

Vint-i-un llicenciats per la Universitat de València han rebut un Premi Nacional de Final de Carrera d'Educació Universitària que concedeix el Ministeri d'Educació i Ciència. Els guardonats pertanyen a les diverses disciplines que imparteix la centenària institució acadèmica, des de les ciències socials a les humanitats, passant per les ciències de la salut o experimentals. Entre els guardonats hi ha tres primers premis, quatre segons premis, tres tercers premis i onze mencions.

Els tres primers premis de la Universitat han sigut per a Mercedes Sotos, diplomada en Nutrició Humana i Dietètica; María Iranzo, llicenciada en Periodisme; i Francisco de

Borja Franco, llicenciat en Història de l'Art. Els quatre segons, per a Roberto Rubio, llicenciat en Matemàtiques; Luis Pérez, llicenciat en Comunicació Audiovisual; Carlos Castellano, llicenciat en Filologia Hispànica; i David Parra, llicenciat en Història. Els tercers premis els han guanyat José Javier Fuster, llicenciat en Bioquímica; Vicent García Peris, llicenciat en Filologia; i Eva Pich, llicenciada en Filologia Anglesa. Pel que fa a les mencions, els llicenciats que han aconseguit aquesta distinció han sigut Isabel Cordero, de Matemàtiques; María Peris, de Medicina; Carlos Vila, de Química; Elia Saneleuterio, de Filologia Hispànica, com també Águeda Ramírez, Ana Lozano i Marta Pilar Montañez; Carlos

Chova, d'Història de l'Art; Roberto Revert, de Filologia Clàssica; Rubén Luzón, de Filologia Catalana; i Gonzalo López-Pampló, de Filologia Anglesa.

Aquests guardons es concedeixen amb la finalitat de distingir els alumnes que han cursat amb major excel·lència els seus estudis universitaris i corresponen als alumnes que han finalitzat els estudis en el curs 2004-05.

Els guardonats, excepte les mencions, han rebut, a més del diploma corresponent i la inclusió d'aquesta distinció en el seu expedient acadèmic, un premi en metàl·lic que en el cas dels que han rebut el primer premi ha de sigut tres mil euros per a cadascun, en el cas del segon dos mil quatre-cents i en el del tercer dos mil euros.

El Ministeri d'Educació i Ciència ha concedit un total de 65 primers premis, 66 segons premis i 59 tercers premis. També s'han concedit 148 mencions especials, amb efectes exclusivament acadèmics.

## Dos ministres visiten dilluns la Universitat

### REDACCIÓ

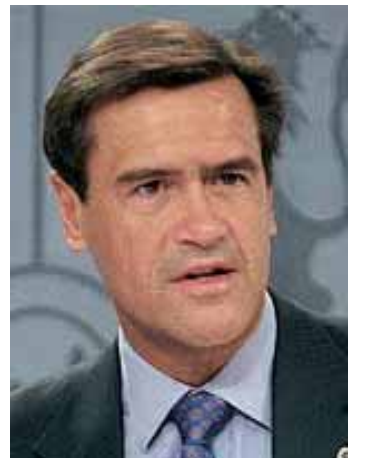
Dos ministres, Pedro Solbes i Juan Fernando López Aguilar, visiten la Universitat de València la propera setmana. El ministre d'Economia i Hisenda, Pedro Solbes, acudirà dilluns dia 6 al Campus dels Tarongers, per tal d'impartir la conferència inaugural dels actes commemoratius del quaranta aniversari de la Facultat d'Economia. Solbes parlarà sobre els reptes de l'economia espanyola a llarg termini. Serà les 12:15 hores, a la Sala d'Actes de la Biblioteca Gregori Maïans. La presentació estarà a càrrec de José Honrubia, professor d'Estructura Econòmica.

Per la seua banda, el ministre de Justícia, Juan Fernando López Aguilar, obrirà a Gandia, dins del marc de la Universitat Internacional de Gandia (UIG), el primer congrés internacional de mediació i convivència. El ministre canari parlarà a les 13 hores de dilluns dia 6.

El congrés està destinat a professionals de l'àmbit local que treballen en la pacificació social.



Pedro Solbes.



Juan Fernando López Aguilar.



**La Nau Gran llicencia 174 alumnes de la cinquena promoció.** Els cent setanta-quatre alumnes de la cinquena promoció de La Nau Gran reberen la passada setmana els diplomes que acrediten que han completat els seus estudis (900 hores, 3 anys). L'acte es va celebrar dins de les activitats de la Setmana de Benvinguda. La Nau Gran és un programa universitari per a majors de 55 anys amb set itineraris: Història de l'Art, Humanitats, Geografia i Història, Ciències de la Salut, Psicologia, Ciències Socials, Econòmiques i Jurídiques i Ciències Bàsiques. El rector, Francisco Tomás Vert, va presidir l'acte. La vicerectora d'Estudis, María Vicenta Mestre, i el vicerector de Relacions Internacionals, Manuel Costa, també hi assistiren. En representació dels alumnes, José Terol Micó, estudiant de Ciències Socials, Econòmiques i Jurídiques, llegí un discurs. L'acte se celebrà a l'Auditori Joan Plaça del Jardí Botànic de la Universitat.



DGT. 1.400.000 euros per a treballs d'investigació de la institució acadèmica

# La Universitat 'robotitza' la seguretat del trànsit a carreteres

REDACCIÓ

Aquests convenis són un desenvolupament del conveni marc subscrit entre ambdues entitats el 1997. En aquest període, la Universitat de València ha realitzat per a la DGT diversos estudis i investigacions que han permès millorar les condicions de seguretat a les carreteres, optimitzar la gestió del flux de trànsit i incrementar les maneres i continguts de la informació difosa. La inversió en investigació i desenvolupament de la DGT en treballs de la Universitat de València, al llarg d'aquests anys, supera els quatre milions d'euros.

Amb els nous convenis, la DGT amplia la col·laboració amb la Universitat a la coordinació de projectes europeus d'implantació de sistemes ITS (*Intelligent Transport System*), el disseny, desenvolupament i modernització dels sistemes d'informació de trànsit i l'estudi i desenvolupament d'aplicacions per a la gestió de l'accidentalitat. Els grups d'investigació de la Universitat de València directament implicats en aquestes activitats són l'Institut de Robòtica (grup Lisitt) i l'Institut de Trànsit i Seguretat Viària (Intras). L'import dels convenis subscrits amb l'Institut de Robòtica arriba als 1.056.862 euros i els subscrits amb el Intras als 321.797 euros.

Un dels compromisos és col·laborar amb la DGT en els projectes euroregionals Arts (*Advanced Road Traffic in South-west França, Espanya i Portugal*)

La Direcció General de Trànsit (DGT) invertirà 1.400.000 euros en treballs d'investigació sobre seguretat viària realitzats per la Universitat de València. El director general de Trànsit, Pere Navarro, i el rector de la Universitat, Francisco Tomás, han subscrit cinc convenis de col·laboració per a la realització d'activitats d'investigació, desenvolupament i assessoria tècnica en matèria de seguretat viària.



i Serti (*Southern European Road Telematics Implementation* Itàlia, Alemanya, França, Espanya, Suïssa i Andorra). Aquests projectes tracten d'incrementar la cooperació transfronterera per a la implantació de serveis de gestió i informació de trànsit que siguin compatibles i interoperables entre els països de la Unió Europea a fi de crear una xarxa de transport integrada i eficient. Mitjançant

l'estudi i la informatització dels plans de gestió de trànsit es defineixen les accions a realitzar pels centres de gestió davant els problemes de mobilitat en les principals rutes transeuropees, com ara els accidents de vehicles de mercaderies perilloses, els problemes de vialitat hivernal (nevades o inundacions), els grans esdeveniments esportius (circuit de Xest), o la gestió de grans migracions

estacionals. Així mateix, es treballa en la implementació de sistemes d'informació en viatge, mitjançant la millora del servei RDS-TMC (*Radio Data System i Traffic Message Chanel*), que proporciona informació del trànsit al conductor d'un vehicle usant la capacitat de transmissió de dades de la ràdio i que actualment estan incorporant els navegadors d'última generació. També es desenvolu-

pen programes d'estandardització dels missatges, de manera que puguin ser interpretats per qualsevol usuari europeu, i en particular en l'homogeneïtzació dels panells de missatges variables, en la millora de la informació recopilada i en l'extensió de la cobertura del servei més enllà de les carreteres principals. A més, s'està treballant en sistemes que permeten, des del mòbil, accedir a la informació de trànsit i a les imatges de les càmeres de televisió instal·lades a la carretera.

D'altra banda, s'està treballant en la modernització dels sistemes d'explotació de dades d'accidents. En aquest sentit, en juny del 2005 es va posar en marxa a nivell estatal un nou sistema informàtic, denominat Arena (accidents de trànsit: recollida d'informació i anàlisi) que permet als agents de la guàrdia civil introduir la informació arrellegada en els atestats d'accidents a través de la web. El sistema s'encarrega de comprovar la coherència de les dades introduïdes, d'intercanviar la informació amb altres sistemes, evitant haver d'introduir novament la informació per teclat, i facilita la consulta de la informació introduïda. En una segona fase s'està treballant en el disseny d'eines informàtiques per a l'explotació de la informació d'accidents de forma més eficient, permetent l'obtenció automàtica d'un major nombre d'informes i facilitant l'accés a la informació a un major nombre d'usuaris. Entre altres projectes, s'estan estudiant millores en l'arquitectura dels sistemes d'informació de la DGT per tal d'adaptar-los a l'accés d'usuaris externs, com ara els municipis i policies locals. Durant aquests anys es realitzaran una sèrie de proves pilot amb les policies locals de Saragossa, Madrid i La Laguna.

# La Universitat desenvolupa un mètode per a previndre els maltractes en la infància

REDACCIÓ

La Universitat de València ha desenvolupat una metodologia per a la prevenció dels maltractes en la infància. La metodologia consisteix en un programa de suport psicològic maternoinfantil, el propòsit del qual és consolidar el vincle de relació afectiva existent entre mares-pares i fills-filles i afavorir pràctiques parentals competents en famílies amb infants de 0 a 3 anys. L'objectiu és actuar en la prevenció de disfuncions relacionals (maltractes, abusos, etc.) en el camp de les bones pràctiques amb la infància. Aquesta metodologia ha estat generada a partir de

la idea original de la professora María Ángeles Cerezo, directora de la Unitat d'Investigació Agresió i Família, adscrita al Departament de Psicologia Bàsica.

El Consell de Govern de la Universitat va autoritzar en la seua reunió de dimarts la signatura d'un contracte de llicència d'explotació d'aquesta metodologia amb l'*Instituto Psicológico de la Infancia y la Familia SL* (IPINFA). Aquest institut és una empresa promoguda per investigadors de la Universitat de València que té com a objecte social principal l'aplicació i explotació d'aquesta metodologia entre totes aquelles administracions pú-

bliques o entitats privades interessades a proporcionar aquest servei a la seua població de pares-mares i infants. IPINFA té també com a objecte la formació de professionals en temes relatius a la infància, la joventut i la família, i el desenvolupament d'altres programes d'avaluació i de tractament en el camp de l'abús sexual i la violència familiar.

Així mateix, el Consell de Govern va autoritzar la signatura d'un contracte de llicència d'ús no exclusiu a la Fundació València Port del programari per al disseny de concessions de terminals portuaris, el qual és propietat de la Universitat de València. El programa-

ri ha sigut desenvolupat pels professors Fernando Olmos Maldonado i Carmen Juan Martínez, del Departament de Matemàtiques per a l'Economia i l'Empresa de la Facultat d'Economia. El programari permet la realització d'estudis de rendibilitat economicofinancera dels agents que intervien en la construcció i explotació de terminals portuaris.

D'altra banda, el Consell de Govern va autoritzar la signatura de convenis de col·laboració amb la Universitat de l'Algarve (Portugal) i amb la Secretaria d'Estat d'Educació Superior, Ciència i Tecnologia de la República Dominicana. També s'han aprovat els

cursos d'extensió universitària per al curs acadèmic 2006-2007.

El Consell de Govern va elegir l'estudiant Josep Vicent Pastor per a formar part de la Comissió de Solidaritat amb el Tercer Món, una Nau de Solidaritat.

El Consell de Govern va aprovar també l'adhesió de la Universitat al codi de conducta de les universitats en matèria de cooperació al desenvolupament. Aquest codi ha sigut impulsat per la CRUE (Conferència de Rectors de les Universitats Espanyoles) amb l'objectiu de preservar el caràcter solidari de la cooperació al desenvolupament i emfatitzar que el seu darrer fi ha de ser el desenvolupament sostenible del país amb el qual es coopera. Entre altres assumptes, el Consell de Govern va aprovar també el reglament de règim intern de l'Institut Universitari de Drets Humans.



**SETMANA.** *Les universitats organitzen una setmana dedicada a la mar*



# Una Mar de Ciència

Exposicions, tallers i conferències amb la mar com a protagonista són la proposta de la Xarxa d'Universitats Valencianes Ruvid per a la Setmana de la Ciència, un projecte en el qual participen científics de les set universitats valencianes.

## REDACCIÓ

Sabies que hi ha taurons a la Mediterrània? O que la muntanya més alta del món està a la mar? Les respostes a aquestes qüestions i moltes més es podran trobar en *La Mar de Ciències*, on s'exploraran alguns dels grans secrets del mar d'una manera amena i divertida. El projecte ha estat organitzat per Ruvid (Xarxa d'Universitats Valencianes per al Foment de la Investigació, el Desenvolupament i la Innovació), en el marc de la iniciativa europea de la Setmana de la Ciència i la Tecnologia.

En *La Mar de Ciències* es podrà fer immersions en exposicions, conferències, projeccions i tallers, tot això amb la participació activa d'investigadors i professors de les universitats de la Comunitat Valenciana. Les activitats es realitzaran en una gran carpa de 300 metres quadrats, dividida en tres zones: la d'exposicions, la d'experimentació i la de projeccions i conferències.

A la zona d'exposicions es trobaran pannels il·lustrats en els quals s'exploraran curiositats científicotecnològiques relacionades amb el món marí. *Hi ha flors a la mar?*, *Com mama un dofí?* o *Per què floten els peixos?* són algunes de les qüestions que es plantejaran en els pannels de curiositats. A la zona d'experimentació s'organitzaran set tallers: *De la mar*

## Conferències durant tota la setmana

Les conferències, de dilluns a divendres, començaran a les 19 hores en una carpa instal·lada a l'avinguda d'Aragó de València, al costat de la plaça de Saragossa.

El dilluns dia 6 la conferència porta com a títol *Un mar net... és possible!*, a càrrec de Víctor M. León León, de la Universitat d'Alacant.

El dimarts 7, Francisco Javier Aznar Avendaño i Mercedes Fernández Martínez, de la Universitat de València, parlaran sobre *Un dia en la vida d'un dofí*.

*Posidònia: importància, amenaces i conservació*, de José Luis Sánchez Lizaso (Universitat d'Alacant) serà el tema del dimecres 8.

El dijous 9 la conferència es titula *Créixer a la mar*, a càrrec d'Encarna Ribera Maycas, de la Universitat CEU Cardenal Herrera.

El divendres 10 José Serra Peris i José Alberto González Escrivá, de la Universitat Politècnica, reflexionaran sobre les obres marítimes.

El dissabte la conferència del matí serà a les 12 hores.

Carolina Padrón, de la Universitat Sant Vicent Màrtir, analitzarà *La investigació oceanogràfica*. A la vesprada, a les 19 hores, la conferència es titula *De la mar a la farmàcia*, a càrrec d'Isabel Martínez Solís, de la Universitat Ceu Cardenal Herrera. El diumenge, a les 12 hores, Juan Antonio Raga, de la Universitat de València, parlarà dels Gegants de la mar. A les 19 hores José Tena Medialdea, de la Universitat Sant Vicent Màrtir, explicarà *Els valors naturals de les nostres costes*.

El diumenge, a les 12 hores, Juan Antonio Raga, de la Universitat de València, parlarà dels Gegants de la mar. A les 19 hores José Tena Medialdea, de la Universitat Sant Vicent Màrtir, explicarà *Els valors naturals de les nostres costes*.

a la farmàcia, *Construcció de dies a la mar*, *La mar de cucs*, *Què hi ha en un quilo d'aigua de mar?*, *Animal o vegetal*, *Posidònia i Pannell de sediments*. Finalment, la carpa comptarà també amb una sala de projeccions en la qual s'emmetran diversos documentals produïts per les universitats. A més, serà en aquesta sala on s'impartiran les conferències dels investigadors convidats.

Amb aquest projecte, Ruvid pretén acostar als ciutadans temes com ara els valors naturals de les costes, la biodiversitat de les seues espècies, el mar com a font de salut i l'enginyeria marítima. A més, amb aquest tipus d'iniciatives la Xarxa d'Universitats Valencianes confia en estimular

la divulgació científica a la Comunitat Valenciana, un dels seus principals objectius.

La carpa de *La Mar de Ciències* s'instal·larà a la plaça de Saragossa, al principi de l'avinguda d'Aragó. L'entrada és totalment gratuïta i es podrà visitar tots els dies del 6 al 19 de novembre, ininterrompudament de deu del matí a nou de la nit. Les conferències seran a les set de la vesprada entre setmana i els caps de setmana n'hi haurà tant a les dotze del matí com a les set de la vesprada. El programa complet d'activitats i conferències es pot descarregar des de la pàgina web de Ruvid ([www.ruvid.org/lamardeciencias](http://www.ruvid.org/lamardeciencias)).



Els avanços mèdics trauen a la llum la discriminació social amb la sida

## REDACCIÓ

Els malalts de sida pateixen en aquests moments un grau de discriminació important. Per analitzar aquest fet, experts de tota Espanya es reuniran la passada setmana a la Universitat de València en un Encontre sobre la Perspectiva Social del VIH-Sida.

La sida s'ha convertit en una malaltia crònica gràcies als avanços científics i farmacològics que s'han dut a terme en els darrers anys. Aquest aspecte positiu pel que fa al tractament de la malaltia no compta amb la mateixa resposta a nivell social. Molts malalts continuen patint la discriminació social i laboral només pel fet d'estar infectats. En aquest punt poden aportar molt no sols els investigadors, sinó també els agents socials i les associacions i ONGs que dia a dia tracten amb persones que han contret la malaltia.

Més de dos-centes persones participaran en l'encontre que se celebrarà a la Facultat de Ciències Socials. El coordinador, José Ramón Bueno, va destacar la necessitat d'un encontre d'aquestes característiques per a conèixer i compartir les problemàtiques socials de la sida, així com els reptes que planteja. María José Fuster, presidenta de Césida, va apuntar que els avanços mèdics actuals que comporten el retard en el desenvolupament de la malaltia i la reducció de la mortalitat han tret a la llum altres situacions de conflicte. "L'escenari de supervivència a la malaltia, que l'ha convertit en crònica, no es correspon amb l'escenari social que patim els afectats. Hi ha una necessitat d'accedir a un lloc de treball, acudir als balnearis, viatjar amb l'Imerso, i es plantegen situacions difícils". Fuster ha advertit també de l'augment de persones infectades de sida. "No hem aconseguit frenar l'epidèmia. Cada vegada hi ha més infectats entre persones homosexuals, però també han repuntat els casos en els homosexuals". Tant Fuster com Bueno han reivindicat una major educació en l'escola, amb assignatures com ara educació sexual o educació per a la salut, així com noves estratègies de prevenció i un treball conjunt amb mitjans de comunicació i agents socials dels barris.



# Matricula't als cursos d'art del Patronat Martínez Guerricabeitia

El Patronat Martínez Guerricabeitia de la Universitat de València ofereix de nou la seua convocatòria anual de cursos curriculars sobre art. En aquesta edició, la matrícula comença el 6 de novembre i s'amplia l'oferta educativa. Enguany s'abordaran els temes següents: comissariat i muntatge d'exposicions, patrimoni, crítica d'art, restauració, estudis de públic als museus i Història de l'Art en internet. Els cursos es faran entre els mesos de novembre i el pròxim maig, i són convalidables per 1 o 2 crèdits, segons la seua durada, per als estudiants de la Universitat de València. *La conservació i restauració del patrimoni artístic*, impartit per la professora María Gómez, analitza les variades tècniques i suports pictòrics; el programa acaba amb la inspecció d'obres d'art a través de casos pràctics. En *Veure i viure el patrimoni*, la museòloga Andrea García revisa, entre altres, els principals recursos per a interpretar i difondre el patrimoni, i combina la reflexió teòrica amb la pràctica i el debat a l'aula. En *Crítica d'art i compromís polític* l'historiador Armando Pilato fa un recorregut per les diverses escoles de crítica, alhora que analitza la Col·lecció Martínez Guerricabeitia des del punt de vista de la crítica compromesa. *Comissariat d'exposicions d'art contemporani* traça un estudi sobre els aspectes concep-



tuals, organitzatius i tècnics que es requereixen en una exposició, i compta amb el suport d'un exercici pràctic supervisat per la professora Glòria Picazo. I Isabel Tejada, en *L'exposició temporal*, repassa la pluralitat de formes d'exhibir l'art des del segle XIX fins l'actualitat, tot reflexionant sobre les conseqüències que els muntatges a les sales han tingut en l'art contemporani. Els professors Victoria García i Jorge Sebastián són els encarregats d'explorar les últimes novetats sobre bases de dades bibliogràfiques i d'imatges en *La història de l'art en internet: com fer servir bibliografia, documents i imatges en la xarxa*. Mentre que l'especialista Carla Padró investiga, en *Espais expositius i els seus visitants*, les relacions i les con-

tradicions que sorgeixen quan l'organització expositiva vol ser un procés d'intercanvi entre visitants, comunitats, artistes i institució.

**COM MATRICULAR-SE.** La matrícula es realitzarà a les oficines del patronat, segons un rigorós ordre d'arribada, al carrer Universitat 2-2n, de dilluns a divendres, de 9 a 14 hores; de vesprada, dilluns de 17 a 19 hores. Els cursos es desenvoluparan a les aules de l'edifici de la Nau i a la Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació. A més, el Patronat Martínez Guerricabeitia, des de l'any passat, va iniciar la col·laboració amb el Centre d'Estudis del Muvim en matèria docent. Per a més informació: 96 398 30 58 i [www.uv.es/pmg](http://www.uv.es/pmg).

## Congrés sobre immigració

València acollirà del 21 al 24 de març del 2007 el V Congrés Nacional Sobre la Immigració a Espanya *Migracions i desenvolupament humà*. Aquesta trobada està organitzat per la Universitat de València, la seua Fundació

Universitat-Empresa (Adeit) i el Centre d'Estudis per a la Integració Social i Formació d'Immigrants (CEIM). Durant quatre dies, especialistes en la matèria procedents de diverses universitats nacionals i internacionals i d'altres àmbits debatran sobre aspectes relacionats amb la immigració com ara la població, l'economia i el mercat de treball, la sociabilitat, l'educació, l'asso-

ciacionisme, les polítiques migratòries i els drets humans, la imatge social i mediàtica de la immigració, els serveis socials i les polítiques de benestar, entre altres temes. Amb aquest congrés es pretén analitzar i reflexionar sobre l'estat del fenomen migratori a l'Estat Espanyol; i aprofundir en el caràcter de les migracions com a factor de desenvolupament per a la societat.

## BUTLLETA DE SUBSCRIPCIÓ

Si estàs lluny de la Universitat però et continua interessant aquest món, NOU DISE et posa al dia. Només has d'omplir aquesta butlleta amb les teues dades i enviar-la, junt amb un xec de 10 euros (a nom d'Universitat de

València-Dise), a: Gabinet de Premsa. Avinguda Blasco Ibáñez 13, quart nivell. 46010, València.

Nom: \_\_\_\_\_  
 Cognoms: \_\_\_\_\_  
 Adreça: \_\_\_\_\_  
 Població: \_\_\_\_\_ Codi Postal: \_\_\_\_\_  
 Tel.: \_\_\_\_\_ C-e: \_\_\_\_\_  
 NIF: \_\_\_\_\_

## TAM-TAM

### CLASSES

**Necessite classes d'italià.** Necessite persona nativa d'Itàlia per a rebre classes de pronunciació. Telèfon 650 71 67 32 o [bermato@hotmail.com](mailto:bermato@hotmail.com).

**Classes d'Hebreu.** Professora titulada imparteix classes d'hebreu bíblic i modern de qualsevol nivell. Tel. 635 69 49 00.

**Classes d'Alemany.** Llicenciat en Filologia Alemanya, classes per a tots els nivells. Traduccions. Tel. 661 85 49 14 (David).

**Nativa russa dona classes particulars de rus a tots els nivells.** Els interessats podeu telefonar al 96 385 48 14 (Irina).

**Classes de Grec Modern.** Llicenciat natiu. Tots els nivells. Material de diverses universitats gregues. Tel. 679 55 74 56.

**Jove amb experiència internacional** s'ofereix per a impartir classes particulars d'italià, alemany, valencià, portugués, espanyol per a estrangers, llatí i repàs general. Preus molt econòmics. Tels. 646 62 33 97/657 81 78 17/617 19 97 64.

**Classes d'Alemany, Anglès i Francès.** Belga, llicenciat en lletres germàniques, dona classes particulars per a tots els nivells: 20 € per persona i possibilitat de reducció si foren més d'una. C-e: [pierrebragard@gmx.net](mailto:pierrebragard@gmx.net) o tel. 605 30 80 86.

**Intercanvi d'idioma espanyol/italià i alemany.** Busque italià/ana per a fer intercanvi d'idioma. També alemany. Tels. 96 392 55 46 i 626 15 39 75 (Àngela).

**Classes d'Esperanto.** Classes gratuïtes des d'octubre. Tels. 96 328 10 05 i 679 91 41 29.

**Intercanvi d'idioma català/anglès o espanyol/anglès.** Busque natiu/nativa nord-americà o anglès per a fer intercanvi d'idioma. Tel. 639 63 34 22 (Josep).

**Classes i traduccions Italià-Grec modern.** Classes per a tots els nivells. Tel. 626 80 27 41.

**Classes de castellà i català i intercanvi castellà-català/anglès.** Preus molt econòmics. Tel. 636 19 14 19 i [l\\_albarracin@hotmail.com](mailto:l_albarracin@hotmail.com).

**Necessite classes d'anglès.** Necessite estudiant o professor natiu que domine el castellà per a rebre classes d'anglès intensiu. Telèfon 654 70 87 95 (Mayte).

### DIVERSOS

**Es venen càmera reflex Canon EOS 3 analògica amb objectiu i màquina d'escriure Olivetti model 98.** La càmera nova i la màquina usada molt barata. Tel. 665 01 58 11.

**S'ofereix treball com a hostessa** per a fires, congressos i promocions. Interessades podeu enviar el currículum o acostar-vos a Balance. C/Baró de Càrcer 21-2. Tel. 96 351 11 67.

**Vols treballar donant classes?** Si ets de la zona de Castelló, llicenciat/da, diplomada/da o en l'últim any de carrera de totes les especialitats i t'interessa crida al telèfon 687 95 89 69.

**Es necessiten monitors de granja escola o albergs per a activitats extraescolars.** Dies solts i/o estades, entre setmana. Monitor de temps lliure o centre de vacances; animador juvenil; TASOC; TAFAD; Magisteri; Educació Social; Treball Social; Psicologia; Pedagogia. Interessats envieu currículum a [personal@centroexcursionista.org](mailto:personal@centroexcursionista.org).

### VOLUNTARIAT

**Estada de cooperació a escoles de Nicaragua.** La Universitat selecciona estudiants, professors o PAS amb inquietuds en el camp de la cooperació i amb experiència en el sector educatiu o solidari per a participar en un projecte de cooperació a Nicaragua entre abril i juliol del 2007. Els interessats han de posar-se en contacte amb Laura Ferri ([Laura.Ferri@uv.es](mailto:Laura.Ferri@uv.es)).

**Projecte Xaloc.** Necessitem voluntaris per a treballar amb xiquets i xiquetes del barri de Russafa amb problemes socials i escolars. Realitzem activitats de repàs escolar, jocs, tallers i eixides, dilluns, dimecres i divendres per les vesprades. Estem a Pere III el Gran 20, baix. Tels. 96 373 04 40 i 636 38 41 44 (Juan) i 654 84 85 24.

**Voluntariat social a Càritas. El Projecte Siroco** treballa en la intervenció amb menors i adolescents en situació de risc d'inadaptació social al barri de Benicalap. Es fan activitats de recolzament escolar, tallers, jocs, eixides. Ens reunim les vesprades de dilluns, dimecres i divendres. Interessats telefonau al 610 82 20 91 o al 679 70 45 78 (Jose).

**Es necessiten voluntaris per a un programa de dinamització a centres escolars de València.** Treball d'integració social amb immigrants, joves d'ètnia gitana, etc. Informació al 96 395 09 31 o [valenciastch@terra.es](mailto:valenciastch@terra.es).

### PISOS

**Programa Intergeneracional Viure i Conviure.** La Universitat de València, a través d'un conveni amb la Caixa de Catalunya i l'Ajuntament de València, ofereix als estudiants conviure amb persones majors a canvi de tindre allotjament gratuït durant el curs acadèmic i una ajuda econòmica. Interessats cal remetre a les oficines del CADE la sol·licitud. Més informació: 96 386 47 71 i [www.uv.es/cade](http://www.uv.es/cade).

**Es lloga pis.** A Manises. Tot exterior, cèntric i ben comunicat amb autobusos a València. Proper a l'aeroport. C/García Lorca. Preu: 400 euros. Tel. 609 50 67 55 (María José).

**Es lloga pis.** A xic/a. Vistes al jardí d'Aiora, molt proper a la parada del metro. Amb ascensor. C/Ramiro de Maetzu. Preu: 500 euros. Tel. 657 25 10 03 (Ana).

**Es lloga pis.** A xic/a. Amb rentadora, microones, cuina equipada. A cinc minuts del Campus de Burjassot. Preu: 320 euros. C/Mendizábal. Tel. 96 363 25 40 (Gloria).

**Es lloga pis.** A xic/a. Àtic amb terrassa. Ben comunicat amb Tarongers i Blasco Ibáñez. A cinc minuts de la platja. Preu: 400 euros. C/Almirall Cruïlles. Tel. 96 363 25 40 (Maribel).

**Compartir amb estudiants.** Xic/a. Pis acabat de pintar, exterior, dues habitacions lliures. Bona comunicació amb les universitats en metro i bus. Preu: 150 euros. C/Poeta Alberola. Preu: 150 euros. Tel. 649 07 66 74. (Vicente).

**Compartir amb estudiants.** Xic/a. Pis gran per a compartir amb altres tres persones. Moblat per a estudiants. Preu: 165 euros. C/Maties Perelló. Tel. 96 333 54 85 (Alicia).

**Compartir amb estudiants.** Al costat del camp de futbol Mestalla. Assolellat. Preu: 180 euros. C/Finlàndia. Tel. 600 52 61 34 (Núria).

**Compartir amb estudiants.** Xic/a. A Godella. Preferentment no fumadors. Ben comunicat amb facultats a través del metro. Preu: 150 euros. C/Manuel Tomás. Tel. 686 00 13 15 (Raquel).

**Es lloga habitació.** Xica. Per a completar pis. Situat darrere del Clínic. Molt ample i lluminós, habitacions individuals i cuina nova. Preu: 187 euros. C/Alvaro de Bazán. Tel. 610 61 39 95 (José Antonio).

**Es lloga habitació.** Xic/a. Pis nou de luxe. Aire condicionat, calefacció, internet banda ampla, complex amb piscina, tennis, sauna, gimnàs i porter 24 hores. Preu: 190 euros. Av/Corts Valencianes. 658 28 37 77 (Lola).

**Es lloga habitació.** Xica. Es busca persona seriosa, no fumadora i preferiblement estrangera. Preu: 200 euros. C/Sant Jacint. Tel. 649 67 10 61 (Valerie).



## ENTREVISTA. Josep Vicent Boira, cap del Servei de Política Lingüística

Des de fa tres setmanes, el Servei de Política Lingüística de la Universitat està dirigit per Josep Vicent Boira, professor de Geografia Urbana i autor de diversos llibres i estudis relacionats amb la realitat de la ciutat de València i, molt especialment, amb la façana marítima. Entre els premis que ha rebut per la seua trajectòria, destaca el d'Assaig Joan Fuster dels Premis Octubre (2002) per un treball dedicat a l'arc mediterrani. Josep Vicent Boira confessa sentir-se molt il·lusionat amb aquesta nova tasca que haurà de compatibilitzar amb les seues classes de Geografia.

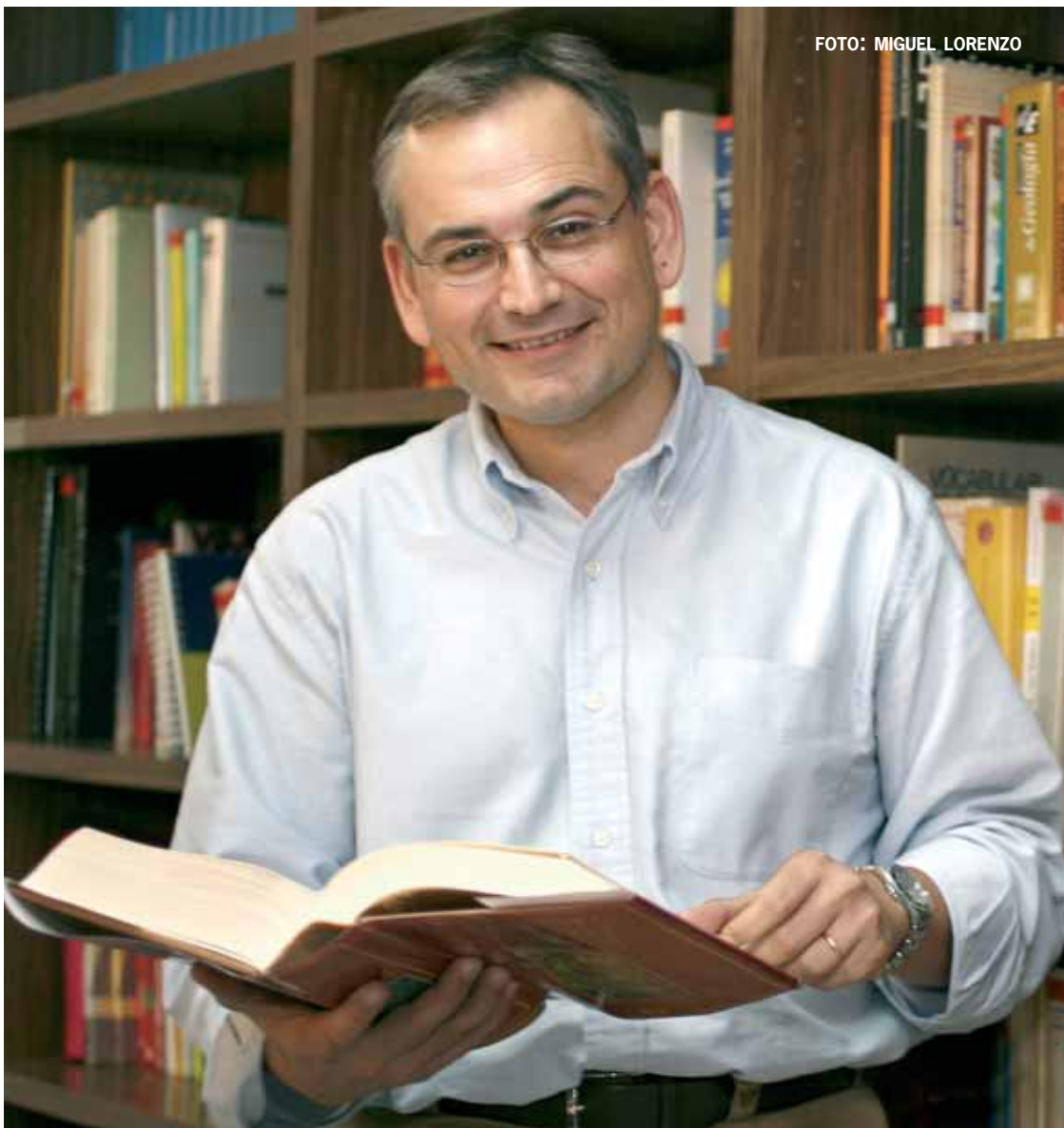


FOTO: MIGUEL LORENZO

MARISOL HOYOS

*—Com arriba un geògraf de la Universitat al Servei de Política Lingüística?*

—Doncs arriba directament per un encàrrec del rector, això és evident i, per tant, crec que el nomenament té una part de servei a la Universitat. En aquest sentit, em sent molt honorat. A banda d'això, efectivament, el meu perfil no respon al típic d'un servei de política lingüística, però tampoc no és la primera vegada i ja ha passat amb alguns dels anteriors directors. Crec que s'ha continuat en una línia, que a mi em sembla prou encertada, que és de situar una persona que pugua reunir un cert interès pel tema i una certa lleialtat al valencià al davant d'un servei que té com a aspecte fonamental la promoció de la nostra llengua.

*—Quins ponts d'unió troba entre el seu treball com a geògraf i aquesta nova tasca?*

—Pense que puc reunir la condició de geògraf de formació, però també molt interessat en la història. Alguns dels temes que he treballat molt intensament són la

“Hem de convèncer que és possible, recomanable i normal fer ciència en valencià”

història de la ciutat de València, de la façana marítima que representa la vida portuària, l'eix mediterrani i l'articulació d'economies territorials per damunt de les fronteres autonòmiques, o algunes altres investigacions sobre geografia històrica, com la de les torres del litoral en el segle XVI. En aquest sentit, moltes de les recerques que he emprés tenien com a base el territori valencià i per això part del treball que jo faig ací continua amb

aquest element d'atenció que és el territori i la societat valenciana al llarg del temps i de l'espai. Per tant, el meu nomenament el prenc com una continuació de molts dels aspectes que he treballat com a referent territorial i social.

*—Què pensa de l'espectacular transformació que està experimentant la façana marítima de la ciutat de València?*

—És impressionant la transformació que està vivint la ciutat en

els últims anys, sobretot en alguns aspectes. I és complicat dir si poden generar-se només els aspectes positius i deixar de banda els negatius o si són només les dues cares d'una mateixa moneda. És veritat que hi ha elements que podrien haver-se tractat millor, com ara alguns barris perifèrics que estan creixent sobre espais de l'horta... I és veritat que també hi ha canvis positius, com ara tota la restructuració de la façana marítima que era una assignatura pendent de la ciutat i que ara comença a resoldre's.

*—Mirant ja cap al Servei, què li semblen les campanyes de sensibilització que ha dut a terme els darrers anys?*

—En primer lloc, vull destacar la gran tasca que s'ha fet fins ara en aquest servei, i reconèixer el treball dels anteriors directors, sobretot si tenim en compte que tots ells són, com jo, professors de la Universitat que compatibilitzem el temps de les classes amb aquesta tasca. La primera reflexió que vull fer és que m'he trobat un servei que funciona, que està portant endavant les campanyes que ja estaven dissenyades amb una eficàcia elevada i amb una orientació prou encertada. Algunes d'aquestes campanyes pense que són molt destacables, com ara la del cinema en valencià, que és una iniciativa molt bonica, sobretot per als xiquets.

*—Però també hi haurà propostes de millora...*

—Una preocupació meua és el tema dels Erasmus i de la formació en la nostra llengua dels estudiants que vénen a la Universitat de València. Pense que és un tema que hem de treballar més. Aquest mateix matí ja parlàvem d'algunes iniciatives dirigides a aquests estudiants, que arriben moltes vegades sense massa informació ni de la llengua ni de la cultura valencianes. Potser no estaria malament dissenyar algunes propostes molt més profundes i agressives, en el bon sentit de la paraula, perquè conegen a quina universitat vénen i quins instruments tenen per aprendre el valencià i integrar-se d'una manera clara en aquest aspecte.

*—A banda de la promoció del valencià, quin és el treball de les altres àrees del Servei?*

—El servei s'encarrega també, a banda de la dinamització, de la formació, de l'assessorament i de la terminologia. Cadascuna d'aquestes àrees porta endavant una tasca que potser és més callada o menys visible que la de dinamització, però que també és molt important. Assessorament és responsable de la traducció de bona part de la documentació que genera la Universitat i de la presència del valencià en la societat. Terminologia treballa perquè cada vegada la nostra llengua siga més acurada, més precisa, demostrant que es pot fer ciència en valencià.

*—Quins són els seus objectius per a l'etapa que ara comença?*

—En primer lloc, una major obertura a l'exterior. Pense que el Servei de Política Lingüística té un potencial enorme, una capacitat tècnica elevada i un capital humà excepcional. En aquest servei comptem amb algunes de les persones que més pensen i millor escriuen del país i això s'ha d'aprofitar de cara a la universitat valenciana, però també amb les altres universitats públiques i amb la societat en general, encara que respectant els límits que com a institució universitària tenim posats. Hi ha una altra línia que és la de convèncer si s'escau els mateixos universitaris que és possible, recomanable i normal fer ciència en valencià. M'agradaria articular iniciatives que feren possible aquest sentiment en els tres campus, amb campanyes específiques. També vull augmentar els serveis que es donen a la comunitat universitària, ajudar el PDI a desenvolupar la seua tasca en valencià, i tractaria de fer-ho amb més recursos i més personal (traducció del material de classe, exàmens, publicacions...).

*—En aquest sentit, tots els cursos es repeteixen les queixes per incompliment dels acords de docència en valencià.*

—Sí, en el temps que estic al Servei ja m'han arribat queixes d'incompliment d'aquests acords. Jo faria una crida als departaments perquè tracten de respectar els compromisos establits. No és acceptable una altra situació. Al mateix temps, vull oferir-los l'oportunitat de col·laborar amb ells en tot allò que siga possible. A hores d'ara, la demanda de classes en valencià és més gran que l'oferta. No m'agraden les polítiques inquisitorials, però, malgrat que la situació del país no és la idònia, sí que és cert que les noves generacions estan arribant a fer normal el que és habitual al carrer, és a dir parlar, viure i coniar en valencià. Es demana per tant que les classes també es facen en valencià. Això, en lloc de ser un problema, és un èxit de la mateixa societat. Per això ara tenim la pilota en el nostre teulat i hem de respondre.

*—Com pot ajudar el Servei a millorar aquests problemes?*

—Entre altres coses, fomentant la col·laboració amb les empreses i institucions que estan treballant en valencià. També complementant la relació massa estreta que s'ha creat entre llengua i literatura i obrint-la a altres camps científics (llengua i química, llengua i economia...). En definitiva, tractant de no caure en el parany de la polèmica, deixant de banda les discussions estèrils i transmetent una idea d'obertura per tal de fer normal el que ja és habitual en molts àmbits, i donar a l'ús del valencià la rigurositat lingüística i tècnica que es mereix.



## CITES

### EXPOSICIONS

#### CONSUMIR FINS A MORIR

Dins de la Setmana Cultural del Campus dels Tarongers.

**Dies:** Del 6 al 15 de novembre.

**Lloc:** Vestíbul de la Facultat de Ciències Socials.

#### COMERÇ JUST DE LA TENDA DE TOT EL MÓN

Dins de la Setmana Cultural del Campus dels Tarongers.

**Dies:** Del 7 al 15 de novembre.

**Lloc:** Vestíbul de la Facultat d'Economia.

#### EL BON CAFÉ ÉS BO PER A TOTS I TOTES

Amb degustació. Dins de la Setmana Cultural del Campus dels Tarongers.

**Dies:** Del 6 al 15 de novembre.

**Lloc:** Vestíbul de la Facultat de Dret.

#### 1936-1939. VIDES DE SOLDAT

Fotografies anònimes realitzades durant la guerra civil espanyola.

**Dies:** Fins el 19 de novembre.

**Lloc:** Sala de la Muralla. Col·legi Major Rector Peset. Pl/Forn de Sant Nicolau 4.

#### GEOGRAFIES DEL DESORDRE.

##### MIGRACIÓ, ALTERITAT I NOVA ESFERA SOCIAL

**Dies:** Fins el 26 de novembre.

**Lloc:** Sala Estudi General i Sala Oberta de l'edifici històric de la Nau. C/Universitat 2.

#### MEDITERRÀNIA: TERRITORI I PAISATGE

**Dies:** Fins el 19 de novembre.

**Lloc:** Estufa Freda del Jardí Botànic. C/Quart 80.

#### ELS COL·LEGIS DE L'EXILI A MÈXIC

**Dies:** Fins el 10 de desembre.

**Lloc:** Sala Thesaurus i Claustre Major de l'edifici històric de la Nau. C/Universitat 2.

#### VIATGES IMAGINARIS A LA LLUNA

Exposició sobre viatges a la Lluna des de l'antiguitat clàssica. Amb motiu del Congrés Internacional d'Astronàutica.

**Dies:** Fins el 26 de novembre.

**Lloc:** Muvim. C/Guillem de Castro 8.

### TEATRE

#### EL AMOR DEL RUISEÑOR

**Dies:** Fins l'11 de novembre.

**Hora:** Diverses hores.

**Lloc:** Teatre Rialto. Pl/de l'Ajuntament 17.

**Informació:** 96 353 92 99.

#### CONOZCA USTED EL MUNDO

Companyia Hongaresa de Teatre.

**Dies:** Divendres 3 de novembre.

**Hora:** 22 hores.

**Preu:** Entrada gratis amb carnet universitari.

**Lloc:** Teatre El Musical. Plaça del Rosari 3

(zona Cabanyal-Canyamelar).

**Informació:** 96 324 25 52.

#### EL BURLADOR DE SEVILLA

Assaig (Grup de Teatre de la UV). Dins la XI Mostra de Teatre Universitari.

**Dies:** Del 2 al 5 de novembre.

**Hora:** 20 hores.

**Preu:** Entrada amb invitació (dues hores abans a la Nau).

**Lloc:** Sala Matilde Salvador. La Nau.

C/Universitat 2.

#### PERDIDOS

Per Savoir Faire. Aula de Teatre.

**Dies:** 7 i 8 de novembre.

**Hora:** 20 hores.

**Preu:** Entrada amb invitació (dues hores abans a la Nau).

**Lloc:** Sala Matilde Salvador. La Nau. C/Universitat 2.

### CONFERÈNCIES

#### XARRADES DE LA SETMANA CULTURAL DEL CAMPUS DELS TARONGERS

Agricultura ecològica a València, Problemes socials emergents, turisme solidari i viatjar de forma responsable. Amb projecció de documentals.

**Dies:** 8 i 9 de novembre.

**Lloc:** Aularis Nord i Sud.

**Informació:** <http://www.uv.es/socials>.

#### SEMINARI D'EDUCACIÓ NUTRICIONAL: L'ABSORCIÓ INTESTINAL DELS NUTRIENTS I LA SEUA ALTERACIÓ

Impartit per Gerardo Miguel López Hernández (naturopata del Centre d'Estudis de Naturopatia i Acupuntura de Barcelona).

**Dia:** 4 de novembre.

**Lloc:** C/Santa Teresa 10.

**Organitza:** Ca Revolta.

**Informació i inscripcions:** 96 392 20 88 o 608 27 50 94.

#### FESTIVAL INTERNACIONAL DE VIDEOART DE VALÈNCIA

Amb la participació de Harry Hayink, Javier Codesal, Álvaro de los Angeles, Alex Francés i Jorge López. Modera Armando Pilato.

**Dia:** Divendres 3 de novembre.

**Hora:** 18 hores.

**Lloc:** Aula Magna de la Nau. C/Universitat 2.

#### GESTIÓ I DIFUSIÓ CULTURAL: UNA PERSPECTIVA UNIVERSITÀRIA

A càrrec de Romà de la Calle (director del Muvim). Organitza Fòrum de Debats.

**Dia:** Dijous 2 de novembre.

**Hora:** 18 hores.

**Lloc:** Aula Magna de la Nau. C/Universitat 2.

#### IL·LUSTRACIÓ I RELIGIÓ, AHIR I HUI

A càrrec d'Agustín Andreu (doctor en Teologia). Organitza Fòrum de Debats.

**Dies:** Dijous 2 de novembre.

**Hora:** 19:30 hores.

**Lloc:** Aula Magna de la Nau. C/Universitat 2.

#### ELS CONFLICTES IDENTITARIS: COSMOPOLITISME I DIVERSITAT

Taula redona i presentació del llibre col·lectiu *Identitats. Convivència o conflicte?* Amb Àngel Velasco, Rafael Castelló, Ferran Suay i Pau Viciano. Organitza Fòrum de Debats.

**Dia:** Dimarts 7 de novembre.

**Hora:** 20 hores.

**Lloc:** Aula Magna de la Nau. C/Universitat 2.

### MÚSICA

#### RICARDO MATARREDONA, CLARINET

Cicle Joves Intèrprets de l'Institut Valencià de la Música.

**Dia:** Dimarts 7 de novembre.

**Horari:** 19:30 hores.

**Lloc:** Sala de la Muralla. Col·legi Major Rector Peset. Pl/Forn de Sant Nicolau 4.

#### COR DE CAMBRA LLUÍS VICH

Cicle *Música a la Capella*.

**Dia:** Dimecres 8 de novembre.

**Horari:** 19:30 hores.

**Lloc:** Capella de la Sapiència. La Nau.

C/Universitat 2.

#### BALLS DE CAPOEIRA

Dins de la Setmana Cultural del Campus dels Tarongers.

**Dia:** 8 de novembre.

**Lloc:** Plaça Manuel Broseta del campus.

**Hora:** D'11:30 a 17:30 hores.

#### SERGI CONTRÍ

*Comptant sargantanes*. Dins de la Setmana Cultural del Campus dels Tarongers.

**Dia:** 9 de novembre.

**Lloc:** Plaça Manuel Broseta del campus.

**Hora:** 11 hores.

#### VICTOR NOVELLA, PIANO

**Dia:** Dimarts 14 de novembre.

**Horari:** 19:30 hores.

**Lloc:** Auditori Montaner. Col·legi Major Lluís Vives. Av/Blasco Ibáñez 23.

### CINEMA

#### GOOD MORNING VIETNAM

Barry Levinson (1987). Presentació i col·loqui posterior. Cicle *L'olor del napalm*. Vietnam entre la guerra i el cine. Entrada gratuïta.

**Dia:** Dimecres 8 de novembre.

**Hora:** 18 hores.

**Lloc:** Auditori Montaner. Col·legi Major Lluís Vives. Av/Blasco Ibáñez 23.

#### LA TIERRA YERMA

Projecció i col·loqui amb la presència del guionista Àngel Bereje i el director Alfredo Vera. Dins del cicle *75 aniversari de la Segona República*. Organitza Fòrum de Debats.

**Dia:** Dilluns 6 de novembre.

**Hora:** 19:30 hores.

**Lloc:** Aula Magna. C/Universitat 2.

#### STEREO

De David Cronenberg. VO subt. anglés/cast.

**Dies:** 7 i 8 de novembre.

**Hora:** 20 i 22:30 hores respectivament.

**Lloc:** IVAC-La Filmoteca.

#### CRIMES OF THE FUTURE

De David Cronenberg. VO subt. anglés/cast.

**Dies:** 7 i 8 de novembre.

**Hora:** 20 i 22:30 hores respectivament.

**Lloc:** IVAC-La Filmoteca.

#### RABIDS

De David Cronenberg. VO subt. anglés/cast.

**Dies:** 9 i 10 de novembre.

**Hora:** 18 i 22:30 hores respectivament.

**Lloc:** IVAC-La Filmoteca.

#### THE BROOD

De David Cronenberg. VO subt. anglés/cast.

**Dies:** 11 i 12 de novembre.

**Hora:** 20 i 18 hores respectivament.

**Lloc:** IVAC-La Filmoteca.

### ALTRES

#### FIRA DE COMERÇ RESPONSABLE

Dins de la Setmana Cultural del Campus dels Tarongers.

**Dies:** 8 i 9 de novembre.

**Lloc:** Plaça Manuel Broseta del campus.

**Hora:** D'11 a 19 hores.

#### LA MUNTANYA MÀGICA

Excursió organitzada i guiada per tres biòlegs del Jardí Botànic.

**Dia:** Dissabte 4 de novembre.

**Horari:** Eixida a les 8 hores. Tornada sobre les 20 hores. 3 hores de caminada.

**Lloc:** Penyagolosa. Ermita de Sant Joan de Penyagolosa, barranc de la Pregunta, cim, Vistabella i entorn monumental.

**Preu:** 23 euros (no inclou dinar).

**Dificultat:** Mitjana-baixa.

#### SENDERISME

Primera excursió del curs. Ca Revolta.

**Dia:** Diumenge 5 de novembre.

**Informació i reserves:** 96 392 20 88.

## PROPOSTES

### TVE emet el documental de la Universitat sobre Cavanilles

El documental *La història del paisatge, Cavanilles*, produït pel Taller d'Audiovisuals de la Universitat, s'emetrà per TVE el proper diumenge 5 de novembre a les 11:30 hores dins de l'espai *Panorama de la història*. *La història del paisatge, Cavanilles*, rodat amb la càmera HD-Varicam de Panasonic, és un documental per a televisió que integra diversos gèneres propis d'aquest tipus de programes: divulgació científica, naturalesa, social, etnologia i història.

Aquests gèneres es combinen per a evocar els canvis ocorreguts en el paisatge valencià i la seua relació amb les activitats humanes en els últims dos-cents anys, utilitzant com a fil conductor la vida de l'insigne botànic valencià Antoni Josep Cavanilles i els seus viatges al llarg de les terres valencianes. Segons Batiste Miguel, director del documental, "els canvis ocorreguts en els darrers dos-cents anys en el paisatge valencià fàcilment podrien ser un clar exemple del que ha passat en tota la costa mediterrània". Miquel Francés, productor executiu, afegeix que a més ha estat el primer projecte valencià rodat en alta definició.

El documental donarà a conèixer la història del paisatge valencià i les seues interrelacions amb la societat humana.



### Els treballs més recents del videoart, a València

València acull fins el proper diumenge 5 de novembre el Videofestival, Festival Internacional de Videoart. Es tracta d'una mostra en la qual s'exhibiran els treballs més recents del videoart actual. Amb l'ambiciós programa preparat per a enguany es vol convertir en una de les mostres més importants del seu gènere realitzades fins ara a la ciutat. La Universitat de València col·labora, a través del Vicerectorat de Cultura, en aquesta proposta. En concret, com a espai expositiu a la Sala Matilde Salvador de l'edifici històric del carrer de la Nau i com a seu de la conferència de cloenda de demà divendres 3 de novembre a les 18 hores a l'Aula Magna del mateix edifici.

Els trenta programes, creats especialment per al festival, estan comissariats per vint-i-nou centres internacionals i nacionals. Des d'exercicis experimentals sobre la fisiognomia fins als xocs de la cultura pop, estudis preceptuals o reflexions historiogràfiques. Aquests programes exploren les diverses fascinations i interessos dels nous artistes visuals contemporanis que treballen amb el videoart com a mitjà i suport per a les seues obres. El festival es realitza per primera vegada a València i presenta el més innovador art de mitjans a espais establits o emergents, públics o privats, amb projeccions en tota la ciutat, conferències i taules redones sobre el videoart actual. Els espais d'exhibicions són la Sala Naranja, la Sala Parpalló, l'Escola d'Art Superior de Disseny de València, el SportingClubRussafa, la Sala Matilde Salvador de la Universitat, la Facultat de Belles Arts, la Galeria LaMetro a l'estació de metro de Colom i el Vicerectorat de Cultura de la Universitat Politècnica.

### Setmana Cultural al Campus dels Tarongers

El Campus dels Tarongers celebra els dies 8 i 9 de novembre la Setmana Cultural que enguany es titula *La Universitat amb el comerç responsable*. Les activitats es realitzaran entre les 11 hores i les 19 hores a la plaça Manuel Broseta (plaça de la Biblioteca). Per a l'ocasió, el campus acollirà grafitis, exposicions, xarrades, tatuatges d'Henna, degustacions, música, capoeira, haimes sahraus i una fira del comerç. La iniciativa ha estat organitzada per les facultats de Ciències Socials, Dret i Economia, i pels Estudiants AdR del Campus dels Tarongers. La informació es pot consultar en l'agenda de NOU DISE en aquesta pàgina i en l'adreça [www.uv.es/socials](http://www.uv.es/socials).



# Noves traduccions de Joan Fuster a l'anglès i l'italià

La Càtedra Joan Fuster de la Universitat de València ha promogut la traducció a l'italià de *Judicis finals*, de Joan Fuster. Així mateix, la Càtedra ha col·laborat en la traducció a l'anglès del *Diccionari per a ociosos*.

## REDACCIÓ

La traducció de *Giudizi finali*, títol en italià dels *Judicis finals* de Fuster, ha estat a cura de Vicent Simbor Roig i de Giorgio Faggin. No és la primera vegada que el lector italià pot accedir en la seua llengua a l'obra del pensador valencià. També hi ha una anterior traducció del *Diccionari per a ociosos* (*Dizionario per oziosi*). *Giudizi finali* està publicada a Itàlia per l'editorial Mobydick, dins de la seua col·lecció *Lunaria*.

Per la seua banda, el *Diccionari per a ociosos* ha vist la llum en anglès en l'editorial Five Leaves, de Nottingham, amb el suport de l'Anglo-Catalan Society i la col·laboració de la Càtedra Joan Fuster, l'Institut Ramon Llull i la Generalitat de Catalunya. Els traductors han estat Dominic Keown, Sally Anne Kitts, Joan-Pau Rubiés, Max Wheeler, Judith Willis i Alan Yates.

Un tercer llibre vinculat a Fuster és notícia aquesta setmana. Es tracta de *Joan Fuster: relacions personals, relacions literàries*, a cura de Vicent Simbor. És un volum que recull les intervencions realitzades l'any passat durant les III Jornades Joan Fuster, en aquella ocasió dedicades a les relacions de l'assagista de Sueca amb autors del país amb els quals va tindre un contacte intel·lectual i, en algun cas també, personal. Entre altres, s'hi troben Jospe Pla, Salvador Espriu, Sanchis Guarner, Carles Riba, Eugeni d'Ors...

La Càtedra Joan Fuster i l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana han organitzat ja la IV Jornada, dedicada a analitzar les relacions del pensador valencià amb la historiografia i els historiadors. Les sessions tindran lloc a la Casa de la Cultura de Sueca (carrer de la

Mare de Déu 2) entre les 10:30 i les 19 hores del dijous 9 de novembre.

La IV Jornada proposa als assistents diverses visions complementàries sobre els vincles, ben estrets i continuats, que l'autor de *Nosaltres els valencians* mantingué amb la historiografia i amb alguns historiadors (en particular, Jaume Vicens Vives i Pierre Vilar, però també enfront de les perspectives creades pel nacionalisme historiogràfic espanyol, en particular a través de Claudio Sánchez Albornoz i Américo Castro).

L'obertura està prevista per a les 10 hores del 9 de novembre. Hi intervindran Francisco Tomás Vert, rector de la Universitat de València; Salvador Gil, alcalde de Sueca; i Antoni Furió, coordinador de la IV Jornada.

Tota la informació i el sistema d'inscripció es pot obtenir a la Càtedra Joan Fuster i a l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana (Facultat de Filologia, Blasco Ibàñez 32, tel. 96 386 40 90).



Guillem Calaforra.

## 'Dialèctica de la ironia' es presenta demà a Sueca

### REDACCIÓ

*Dialèctica de la ironia*, l'assaig de Guillem Calaforra publicat per la Universitat de València, es presenta demà divendres, dia 3 de novembre, a la Biblioteca de la Casa Joan Fuster de Sueca (carrer de Sant Josep 10). L'acte començarà a les 20 hores i estarà presentat per Amadeu Viana, sociolingüista i professor de la Facultat de Lletres de la Universitat de Lleida.

Guillem Calaforra és traductor de la Universitat de València i amb aquest llibre analitza les respostes que dona Fuster, al llarg de la seua obra, als reptes de l'anomenada crisi de la modernitat.

*Dialèctica de la ironia* presenta un Fuster nou, vinculat al pensament de grans noms de la filosofia contemporània. Vinculacions de vegades sorprenents, mai no estudiades fins ara. Una obra rigorosa i alhora amena.



# Hui, conferència de Romà de la Calle, dins del Pla Estratègic

## REDACCIÓ

La conferència *Gestió i difusió cultural, una perspectiva universitària*, a càrrec del director del Muvim i professor de la Universitat de València, Romà de la Calle, posarà punt final aquesta vesprada de dijous a la primera fase de les Trobades de Pensament Estratègic, una iniciativa destinada a repensar la Universitat que ve celebrant-se des del passat mes de setembre pels tres campus.

De la Calle abordarà els aspectes singulars de la gestió cultural des de l'àmbit universitari, en un acte que tindrà lloc a les 18 hores a l'Aula Magna de l'edifici de la Nau.

La setmana passada les Trobades van tractar el tema dels estudis de grau i postgrau –que hauran de patir importants transformacions tant de cara a la integració ciutadana i laboral com al procés d'internacionalització de les institucions acadèmiques– i de les estructures organitzatives i la cohesió interna a la Universitat.

El passat dilluns la sessió va girar al voltant de la comunicació, una qüestió que, per la seua transversalitat, afecta tots els àmbits universitaris.

Amb la sessió de hui dijous, les Trobades de Pensament Estratègic es donen una treva fins el proper 15 de novembre, data de començament de les Jornades de



Romà de la Calle.

Conclusió, que posaran sobre la taula els elements necessaris per a la redacció del Pla Estratègic de la Universitat de València. Mentrestant, els més de seixanta experts que treballen en la concreció del document faran les últimes reflexions abans de presentar resultats a la Comissió per a l'Elaboració del PEUV.





# Soldats anònims, fotos públiques

La Universitat de València participa activament en la programació de *València fotogràfica*, la iniciativa que ompli la ciutat aquests dies d'exposicions de fotografia. El Col·legi Major Rector Peset ha inaugurat l'exposició 1936-1939. *Vides de soldat*, que s'emmarca en el projecte global. La Sala de la Muralla d'aquest col·legi (plaça del Forn de Sant Nicolau número 4) acull la mostra, que es podrà contemplar fins el 19 de novembre. Es tracta d'una exposició de fotografies anònimes realitzades durant la guerra civil espanyola. En *Vides de soldat* col·labora la Facultat de Dret de la Universitat de València.



Joan Peset Aleixandre, professor i ciutadà exemplar, afusellat a Paterna, el 1941, per defensar els seus ideals democràtics. Per aquesta raó, el col·legi ha prestat una atenció particular a la història de l'Espanya republicana", recorda el rector.

Per la seua banda, el director del Rector Peset, Salvador Albiñana, agraeix a dues persones especialment la seua col·laboració en la iniciativa: Vicent Faubel, ja mort, antic soldat republicà, i Amparo Guardiola, germana d'un dels combatents que apareixen en l'exposició.

*València fotogràfica* està impulsada pel Muvim, que dirigeix el professor de la Universitat Romà de la Calle. Combina el treball de diverses institucions públiques i alguns museus, fundacions i entitats privades, que sumen vint-i-huit exposicions en setze espais. Romà de la Calle ha indicat que no es tracta només de "vindre a veure", sinó "a comprendre", perquè no es programen solament exposicions, sinó que és "un programa de reflexió sobre la fotografia".

Els dies 19, 20 i 21 organitzen un congrés amb la Universitat de València, titulat *Històries de la fotografia*.

A banda de *Vides de soldat*, entre les mostres incloses en *València fotogràfica* destaca la dedicada a Man Ray, la de Jordi Socías i la de Marc Riboud. Aquestes mostres permeten continuar una aposta per la imatge que pretén convertir València en capital internacional de la fotografia. De la mateixa manera que l'any passat la ciutat ja es va convertir en capital del cartell.

La comissària de l'exposició *Man Ray, llums i somnis* va remarcar que són moltes les fotografies que s'exhibeixen per primera vegada, i que són *vin-tages*, primers positius, que provenen d'una col·lecció privada. En bona part, les de la seua amant antillana i les que va fer sobre màscares i escultures africanes, però també altres de menut format. "Es mostra el Man Ray íntim", va afegir. Però en totes elles es descobreix l'innovador i experimentador i, especialment, la seua col·laboració amb Marcel Duchamp i el seu interès pels objectes i les màquines.

Jordi Socías, l'únic dels fotògrafs present a València—Ray ha mort fa anys i Riboud està en la línia de l'horitzó, va dir Socías—, va opinar que és una idea excel·lent. I va considerar Man Ray com un dels grans artistes del segle xx. "Riboud és excel·lent, i la meua *Maremàgnum*— és prou bona", va afegir. La mostra de Socías prové de la Biblioteca Nacional a Madrid.

## REDACCIÓ

*Vides de soldat* no és una història de la guerra. És només un apunt fet amb fragments de biografies de set combatents dels dos bàndols, dels quals s'han aconseguit reunir alguna documentació, soldats anònims els noms dels quals no registren els llibres. A cadascun d'aquests retalls de vida s'han vinculat unes entrades, a manera de veus d'un diccionari, que arpleguen diversos aspectes o episodis de la guerra i permeten una millor comprensió de les fotografies i documents que s'ofereixen.

Aquestes fotografies anònimes, com ho són també els seus autors, han transformat el concepte de font visual, fins ara vinculat als fotoperiodistes. Es tracta d'imatges en què el fotògraf i l'objecte o subjecte fotografiat s'impliquen, ja siga a l'hora de posar davant d'un tanc o damunt d'una moto, ja siga quan es pretén captar un pont destruït o els efectes d'un bombardeig. En aquestes fotografies de vida quotidiana cobren valor els escenaris: el front, la rereguarda, els hospitals..., així com les armes, les robes, els distintius militars i els carnets, reflex d'una guerra de la qual tots van ser protagonistes.

Tanmateix, no totes les imatges són tan anònimes. En alguns casos coneixem les identitats dels retratats i les seues tra-



Dalt, imatge d'un soldat republicà convallescent. A l'esquerra, portada de la revista *Fotos*, amb una fotografia de Bobby Deglané de la ciutat universitària de Madrid. Davall, dos cascos, un de cada bàndol, que es poden veure en l'exposició.

jectòries. En altres s'observa, a vista de lupa, la signatura del fotògraf. Així, per exemple, es pot descobrir, com a fotògraf, Bobby Deglané, qui va captar imatges del front a Madrid. Deglané, d'origen xilè, es va convertir anys més tard en una estrella de la ràdio franquista i va ser el creador de la ràdio espectral.

Aquesta exposició l'acompanya l'edició d'un catàleg àmpliament il·lustrat, que compta amb textos d'Enrique Moradillos, Albert Girona, Pascual Marzal i Salvador Albiñana.

Tota la iniciativa ha sigut possible per la interessant col·lecció documental que ha anat reunint el professor Pascual Marzal, de la Universitat de València.

En el text de presentació que obri el catàleg, el rector de la Universitat, Francisco Tomás Vert, recorda com el col·legi major que acull la mostra porta el nom d'una de les víctimes innocents d'aquella guerra civil. "El col·legi honra amb el seu nom la persona de

